

Enlightenment



Enlightenment is like the moon reflected on the water.
The moon does not get wet, nor is the water broken.
Although its light is wide and great,
The moon is reflected even in a puddle an inch wide.
The whole moon and the entire sky
Are reflected in one dewdrop on the grass.

Dogen

Lược dịch:

Sự Giác Ngộ

Sự Giác Ngộ tương tự như ánh trăng phản chiếu trên mặt nước
Ánh trăng không bị đắm ướt hoặc làm cho nước tan vỡ
Mặc dù ánh sáng của trăng lan rộng và to lớn
ánh trăng lại sáng lung linh ngay cả trên mình một hạt cát.
toàn thể ánh trăng và không gian bao la
đều phản chiếu trong một hạt sương trên ngọn cỏ

Nhật Tịnh dịch